

April 16
2017

Easter

SUNDAY

HE HAS BEEN RAISED FROM THE DEAD,
AND HE IS GOING
BEFORE YOU TO GALILEE.

Matthew 28:7

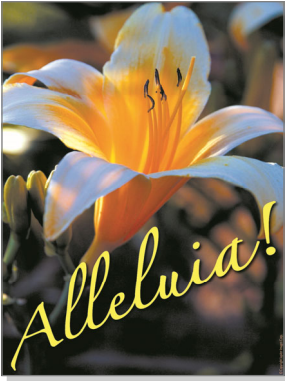
**NIEDZIELA
WIELKANOCNA**

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Ortis/Fotolia, © Joy Pera/Fotolia

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

CHRIST IS RISEN! ALLELUIA! ALLELUIA!



**Blessed Easter to the
Pope John Paul II
Community!**

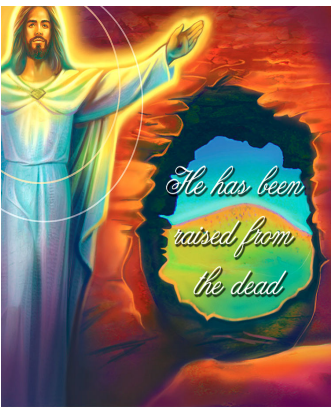
from
Fr. Zbigniew Fraszczak
and the editors
of the Bulletin
Alice Chilecki
& Lila Ciecek

REJOICE AND BE GLAD

“This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad” (Psalm 118:24). Let us remember that these words of today’s responsorial psalm are not only sung from the hearts of those gathered in our parish. They are also sung by the poor in tiny barrios throughout Central and South America. They are sung by those denied religious freedom in our world; these Christians lift their voices in clandestine places of worship. These words are sung by people who have lost loved ones to acts of terrorism and war around the globe. Even in the midst of conflict and division, Christians still come together to declare that poverty, loneliness, violence, and division will never, ever have as much power as the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Indeed, let us rejoice this day and be glad!

Copyright © J. S. Paluch Co

GONE



Acts gives us the whole story in a nutshell. Jesus was baptized, anointed, and preached. He was crucified, died, and rose. Each line of the Gospel gives us a bit more information about this unfolding mystery that Mary of Magdala, John, and Simon Peter are encountering.

First, Mary comes and sees just the stone removed from the entrance to the tomb and knows something is wrong. Then John comes and sees the burial cloths lying in the tomb. Finally, Peter comes and enters the tomb and sees the cloths spread around the tomb. But there is no body. What are they to do? What are we to do?

DANCING FOR JOY

The people say that the sun dances on this day in joy for a risen Savior.

—Alexander Carmichael

BUT NOT FORGOTTEN

Do they understand it all? Do we understand it? No. Not even Jesus’ closest friends knew what to make of his absence. But this absence, the absence of his body, does not feel like the loss we experienced on Friday as we recalled his painful, agonizing death. Then we felt loss and fear and a profound emptiness. But his absence today fills us with hope and joy and a peace we only feel when the one we thought was lost is found again. We believe even without understanding because we experience not just his death but his whole life, a life that, as the disciples and we will soon realize, is transformed. We can believe that what Jesus said is true. Every word he spoke about his life and death, about his love for us and for the Father, every transformation of water to wine, every curing of the sick of body and soul, every day spent in the company of outcasts and the poor, every word of comfort and challenge, all of it is true because not even death itself could hold our beloved friend within a tomb.

Today’s Readings: Acts 10:34a, 37–43; Ps 118:1–2, 16–17, 22–23; Col 3:1–4 or 1 Cor 5:6b–8; Jn 20:1–9

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



TREASURES FROM OUR TRADITION

Easter is nearly three weeks later this year than last. Why does the date wobble around the calendar so? The way of calculating the date was set by the Emperor Constantine in 325. The decision ended a very bitter controversy in the church. Some people wanted to synchronize the Pasch with Passover on the fourteenth day of the Jewish month Nissan, and their opponents wanted it after the Passover was complete, on the Sunday after the first full moon of springtime. The ecclesiastical rules do not exactly connect with the astronomical rules. The emperor squashed the hopes of the quartodecimans, as the fans of 14 Nissan were called, and chose Sunday. The traditional rule is that Easter is the first Sunday after the first ecclesiastical full moon that occurs on or after the vernal equinox, the fourteenth day of the new moon, and later than March 21. Thus, Easter wobbles between March 22 and April 25.

The actual tables and methods for computing the date are extraordinarily detailed, with subtle variations and mind-bending exceptions and charts with “golden numbers,” “dominical letters,” and “epacts” measuring leap years. In 1954 and 1962 the ecclesiastical calculations actually overrode the astronomical new moons and bumped Easter back a month! Today, there is a movement in the World Council of Churches (Protestants and Orthodox) for all Christians to combine their celebrations, based on the star charts for the Jerusalem skies. In principle, the Catholic Church is open to an ecumenical agreement on a fixed date for Easter, but we desire a unanimous decision from the World Council.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Zmartwychwstanie Pańskie

Czytania: Dz. 10:34, 37-43; Kol. 3:1-4; J. 20:1-9

Pierwszego dnia po szabacie...

gdy jeszcze było ciemno...

Bóg "uwielbia" działać w nocy. Noc była świadkiem Wyjścia Izraelitów z Egiptu; "widziała" Boże Narodzenie i Zmartwychwstanie Chrystusa. Największe święto chrześcijaństwa przypada w nocy. Centralnym momentem roku liturgicznego jest Wigilia Paschalna w Nocy z Wielkiej Soboty na Wielką Niedzielę. To w Nocy Kościół prowadzi nas do pustego Grobu. W Nocy po raz pierwszy śpiewamy *Alleluja*.

Kiedy się czyta ewangeliczne opisy wydarzeń wielkanocnych, uderza suchy zapis faktów, bez objaśnień czy komentarzy. Oto dowiadujemy się z dzisiejszej Ewangelii, że kiedy tylko szabat minął, Maria Magdalena jeszcze przed świtem pobiegła do Grobu Jezusa. Przez całą Wielką Sobotę nie mogła tam pójść, bo zabraniały tego przepisy religijne. Przybywszy tam zastała Grób otwarty i natychmiast pobiegła do Apostołów Piotra i Jana, podsuwając im interpretację, że ktoś wykradł ciało z grobu. Maria Magdalena, tak przywiązana do Jezusa, nawet w niej załamała się wiara. Widok otwartego Grobu nie wzbudził w niej nawet iskierki nadziei.

Zaalarmowani przez Marię Magdalenę Piotr i Jan biegną do Grobu. Jan przybył pierwszy, ale do Grobu nie wszedł, poczekał na Piotra, aby najpierw on, jako pierwszy z Apostołów, mógł tam wejść i zbadać, co się stało.

Grób był pusty. We wnętrzu zobaczyli płótna, w które owinięte było ciało Jezusa, oraz osobno chustę z Jego głowy. Piotr i Jan wtedy właśnie uwierzyli, że Chrystus zmartwychwstał. Św. Jan zapisał w Ewangelii, że aż do momentu zetknięcia się z pustym Grobem Jezusa, *nie rozumieli Pisma, które mówi, że On ma powstać z martwych*.

W obietnicy zmartwychwstania jest więc mowa o życiu - ale nie tylko i nie przede wszystkim o jego długości, ale o jego jakości, inności, nowości, która się bierze z udziału w życiu Boga i w Jego naturze.

MIŁOŚĆ jest jedynym dostępnym człowiekowi doświadczeniem Boskiej natury; jedynym doświadczeniem prawdziwego zmartwychwstania - to znaczy życia, które nigdy się nie kończy (*miłość nigdy nie ustaje*).

Święta Zmartwychwstania, ich radość i Alleluja są Boskim zaproszeniem do MIŁOŚCI i odpowiadamy na nie WIARĄ W MIŁOŚĆ (że jest! że jest sensowna! że do niej należy przyszłość!).

Wierzmy w miłość. Kto w nią nie wierzy, kto nosi w sobie nienawiść, chęć odwetu, odmowę przebaczenia, choćby go reanimowano jak Łazarza - nie zmartwychwstał.

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Cieciek



CHRYSTUS ZMARTYCHWSTAŁ! PRAWDZIWIE ZMARTYCHWSTAŁ! ALLELUJA! ALLELUJA!



**Obfitych Łask Bożych
Radości i Szczęścia
z okazji
Świąt Wielkanocnych**

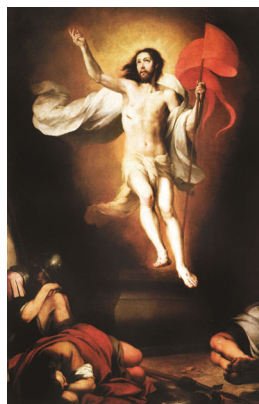
życzy

Ks. Zbigniew Fraszczak

oraz redakcja Biuletynu

**Alicja Chilecka
i Lila Cieciek**

WESOŁY NAM DZIEŃ DZIŚ NASTAŁ !



Na Alleluja dziś biją dzwony,
O Zbawco świata bądź pochwalony.
Tyś przygotował nam życie
wieczne,

I wskazał drogi dla nas bezpieczne.
Chrystus prawdziwie nam
zmartwychwstaje,
Wielką nadzieję ludzkości daje.

Na Alleluja niechaj grzmią
dzwony,

Świat jasnym blaskiem jest
wypełniony.

Niechaj modlitwa z serca wydana
Popłynie dzisiaj do Stwórcy Pana.
I niech z miłością brat bratu swemu
Rękę podaje i służy jemu.

Na Alleluja dziś biją dzwony,
Jezu nasz, Chryste bądź uwielbiony!

ZWYCIĘZKI CHRYSTUS

Ks Jan Twardowski

Bóg nie pozwala się opieczętować, przytłoczyć kamieniem i uwięzić. Zwycięzki i żywy ukazał się Marii Magdalenie. Rozmawiał z uczniami w drodze do Emaus. Poznali Go po łamaniu chleba. Tym, którzy wątpili, pozwolił dotknąć swoich ran. Przyniósł radość, pokój, ogłosił zwycięstwo nad wszystkim, co słabe, złe, ciemne. Dał nam nowe życie.

Wielkanoc jest świętem rodziny. Nie można jej zatrzymać tylko dla siebie, tak jakby była jakimś osobistym szczęściem czy własnością. Wielkanoc nie jest rzeczą prywatną. Na tym polega doświadczenie *Wielkiej Nocy*, że wszyscy jesteśmy rodzeństwem w rodzinie Bożej i cud *Wielkanocy* mamy wspólnie przeżywać, pokochoać i z innymi się dzielić

SZCZODROŚĆ ZMARTWYCHWSTAŁEGO

Pierwszym Jego darem jest niezwłoczne powiadomienie uczniów i uczennic o swoim zmartwychwstaniu. Uczynił to już o świcie, u progu owego pamiętnego dnia, za pośrednictwem wiarygodnych posłańców, sług Boga, aniołów. Z wielkim trudem, pośród wahań i z niedowierzaniem adresaci przyjmują ową wiekopomną wiadomość.

Drugim darem zmartwychwstałego Chrystusa jest ukazanie się kobietom: Marii Magdalenie i innym. Zasługiwały na to wyróżnienie. Ale nie tylko. Maria dawała gwarancję, że znakomicie wywiąże się z zadania, które jej zleci: „Udaj się do moich braci i powiedz im (...)” (J 20,18). Podobnie i pozostałe. Znał je doskonale i był ich pewien. Towarzyszyły Mu na apostolskim szlaku. Darzyły Go szlachetną miłością. Wspierały Jego nauczycielską działalność pracą i pieniędzmi. Wytrwały pod krzyżem, choć ryzykowały nie tylko dobrym imieniem, ale i życiem. Nie jest wykluczone, że z wdzięczności i w nagrodę zostały wybrane do godności posłów Zmartwychwstałego. Od tej chwili mogły razem z Marią Magdaleną odpowiedzialnie mówić: „Widziałam Pana i to mi powiedział” (J 20,18), czyli On rzeczywiście zmartwychwstał!

Dzięki spotkaniu ze Zmartwychwstałym zniknął z ich serc lęk, który w każdych okolicznościach skutecznie zamyka ludziom usta. Wypełniła je natomiast odwaga umożliwiająca dzielenie się radosną nowiną o zwycięstwie Pana i o Jego powrocie ze śmierci do życia.

ks. Rafał Buchinger

WIELKANOC



Uroczyste *Śniadanie Wielkanocne*, dzielenie się święconym jajkiem są uwieńczeniem pięknych polskich tradycji wielkanocnych pełnych wiary i radości ze Zmartwychwstania Pańskiego. Wielkanoc, uroczystość wielkiej wagi gromadzi rodzinę pod dach domowy na wspólną modlitwę, podzielenie się święconym jajkiem i biesiadę wobec pięknych pisanek, soczystych kiełbas, pulchnych babek i nęcących mazurków. Pierwszy dzień świąt to przeżycia rodzinne, spotkania z przyjaciółmi, sąsiadami. W dniu drugim Śmigus dyngus rozwesela młodych i starszych bądź opryskiwaniem się wodą kolońską czy oblewaniem garnkami i wiadrami wody. Piękna Polska Wielkanoc.

UROCZYSTE OBCHODY 30-TEJ ROCZNICY KOŁA PRZYJACIOŁ FUNDACJI JANA PAWŁA II

30 kwietnia 2017 w Parafii Matki Bożej Jasnogórskiej, Sanktuarium JPPII, 3424 Adams Blvd., Los Angeles. Rozpocznie się koncelebrowaną Mszą świętą o godzinie 12:00, następnie uroczysty obiad w Sali Parafialnej.

Na uroczystość przybędą: z Rzymu Kierownik Sekretariatu Administracyjnego Fundacji JPPII, O. dr Krzysztof Wieliczko, Paulin, który będzie przewodniczył Mszy świętej, oraz wygłosi Słowo Boże, oraz O. Jan Bednarz Administrator Generalny Zakonu Paulinów z Jasnej Góry.

Cena biletu na uroczysty obiad wynosić będzie \$ 35.00.

Całkowity dochód przekazany zostanie do Fundacji JPPII.

Inf. Bogusława Doerr: 805-796-0960, Zofia Adamowicz: 626-281-4456, Izabella Frankowska: 818-433-9245

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Georgette Egeto	Amber Matrauga
Les Andrews	Anita and Mike Gilkey	David Mora
Andrzejek & Michael	Emily Grabowski	Monica Nava
Ashline	Ruth Grzesnikowski	Ryszard Nowak
Bob Ault	Brooklyn Hamsley	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Bea Halphide	Danuta Pilip
Anna Bagnowska	Robert Hawkins	Małgorzata Piwko
Leo Ballenger	Todd Hill	Danuta Przymuchowska
Wiesława Barr	Thong Hoang	Benito Rameriz
Pilar Bascope	Stasia Horaczko	Robert
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Zofia Janczur	Tim Ryan
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Veronica Sequi
Edward Cacho	Renee Jarecki	Frances Sidersky
Jean Carter	Michael Karlesky	Mary Smith
Lila Ciecok	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Kazimiera Chilecka	Bob Kowalski	Cathy Thayer
Rita Chyczewski	Maria Kopiński	Teresa Turek
Danuta Czarnota	Janina Leśniewska	Charlene Web
Bernadine Dateno	Anent L.	Carol Weinmann
Joe Doud	Mary Laning	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowski	Marek Łopaciński	Mike Woienberghe
Edmund F. Dzwigalski	Danuta Łabuś	Bogusia Zientek
	Ronald Malkowicz	

100-LECIE OBJAWIENÍ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE

ODMAWIJCIE CODZIENNIE RÓŻANIEC



W każdym z sześciu objawień fatimskich powtarza się prośba Maryi o modlitwę różańcową. Dzięki objawieniom w Fatimie po każdej dziesiątce odmawiamy modlitwę „O mój Jezu”, z prośbą o zbawienie dusz najbardziej zagrożonych.

Maryja ukazująca się pastuszkom z Fatimy konsekwentnie prosi je o modlitwę różańcową. Ta prośba powtarza się jak refren: „Odmawiajcie codziennie Różaniec, aby uzyskać pokój dla świata i koniec wojny” (maj); „Chciałabym, abyście każdego dnia odmawiali Różaniec” (czerwiec); „Trzeba w dalszym ciągu codziennie odmawiać Różaniec” (lipiec); „Chcę, abyście nadal odmawiali codziennie Różaniec” (sierpień); „Odmawiajcie w dalszym ciągu Różaniec, żeby uprosić koniec wojny” (wrzesień); „Trzeba w dalszym ciągu codziennie odmawiać Różaniec” (październik). Podczas październikowego objawienia, któremu towarzyszy cud słońca, Maryja mówi o sobie: „Jestem Matką Boską Różańcową”. Pojawia się też prośba o wybudowanie kaplicy ku czci Matki Bożej Różańcowej.

ks. dr Krzysztof Czaplak

ZMARTWYCHWSTANIE

Ciesz się ludu, porzuć trwogi,
Chrystus, Bóg nasz *Zmartwychwstaje* !
Pada jasność złotą smugą na przesłodka Jego ręce,
I tak idzie, sieje łaski co powstały w gorzkiej męce.
Witaj, witaj Zbawicielu ! Witaj duszy mojej słońce
Niech na zawsze w grobie spoczną
moich grzechów mgły trujące.

" Niedziela "

MASS SCHEDULE

Sat 04/15	7:30 pm	Easter Vigil Mass, Intention of Polish Center Community
Sun 04/16		EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD
	7:00 am	Procesja i Msza św. Rezurekcyjna Za wiernych Polskiego Centrum
	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wiernych Polskiego Centrum
	12:00 pm	Latin Tridentine
	1:30 pm	Easter Mass in Czech
Easter Week-The Octave of Easter- Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm		
Sat 04/22	4:00 pm	+Arthur Grabowski from Kolbe Charities
Sun 04/23	9:00 am	+Debra Ann Love from Mario and Susan Brunasso
	10:30 am	+Henry Segerstrom od żony +Bogdan Szajman w 4-tą rocznicę śmierci od żony i córek z rodzinami
	3:00 pm	DIVINE MERCY CELEBRATION
Sat 04/29	4:00 pm	+Gonzalo Mejia from Susana Gutierrez
Sun 04/30	9:00 am	+Lorraine Krawicki from daughters
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fr 05/05		FIRST FRIDAY
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
	7:30 pm	
Sat 05/06	4:00 pm	+Arthur Grabowski from Rick and Patty Kobzi
Sun 05/07	9:00 am	+Cesar Diaz from family
	10:30 am	+Andrzej Młodzianowski, +Sabina, +Czesława i +Bogdan Czupryn od Agnieszki z dziećmi



SAY UNCEASINGLY THE CHAPLET

Once, as I was going down the hall to the kitchen, I heard these words in my soul: **Say unceasingly the chaplet that I have taught you. Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death. Priests will recommend it to sinners as their last hope of salvation. Even if there were a sinner most hardened, if he were to recite this chaplet only once, he would receive grace from My infinite mercy. I desire that the whole world know My infinite mercy. I desire to grant unimaginable graces to those souls who trust in My mercy (Diary, 687).**

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
04/01 & 04/02/2017	5,638.00	636.00

MASS OFFERINGS - \$140, RENT - \$55

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass



THE CELEBRATION OF THE FEAST OF THE DIVINE MERCY

Pope John Paul II Polish Center in YL
Sunday April 23th, (in English & Polish)
12:00 - 3:00pm Exposition of the Blessed Sacrament, Individual and group Adoration;
3:00 pm: Chaplet to the Divine Mercy, Benediction; Procession with flowers; Veneration of the Relics of St. Faustina

NOVENA TO THE DIVINE MERCY

3:00pm: Good Friday until the Divine Mercy Sunday
JESUS I TRUST IN YOU!



CATHOLIC CHARITIES AUXILIARY

PRESENTS THE ANNUAL BENEFIT LUNCHEON HONORING CATHOLIC WOMEN/VOLUNTEER OF-THE-YEAR

Monday, May 22, 2017

CONGRATULATIONS TO MARLENA HULISZ

Polish Center's Ladies Guild Nominee

Long time, very active member of the Polish Center

Hilton Orange County Costa Mesa

3050 Bristol Street, Costa Mesa, CA

Information & reservations Judy McBride (714) 319-6925,
Teresa Wyszomirska (714) 998-1428

NOMINACJA NA "Kobietę Roku"

GRATULUJEMY MARLENIE HULISZ

Którą Klub Pań Polskiego Ośrodka w Yorba Linda nominował na **KOBIETĘ / WOLUNTARIUSZKĘ ROKU.**

Marlena, długoletnia i bardzo aktywna parafianka będzie reprezentować nasz Polski Ośrodek i zostanie uhonorowana na dorocznym Diecezjalnym Bankiecie Catholic Charities, który odbędzie się 22 go maja 2017 r. w Hotelu Hilton Orange County, Costa Mesa.

Rezerwacje: Teresa Wyszomirska (714) 998-1428

ARE YOU EXPERIENCING DIFFICULTIES IN YOUR MARRIAGE?

Is your marriage under stress? Have you been contemplating separation or divorce? If the answer to any of these questions is yes, Retrouvaille may be the help you need. The next Orange Coast Retrouvaille Weekend will be held in Costa Mesa, CA May 5-7, 2017. For further information please call (714) 306-6469 or register at www.retrouvaille.org

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish